

Vrh EU - Rusija

P7_TA(2011)0268

Resolucija Evropskega parlamenta z dne 9. junija 2011 o vrhunskem srečanju med EU in Rusijo

(2012/C 380 E/15)

Evropski parlament,

- ob upoštevanju obstoječega sporazuma o partnerstvu in sodelovanju med Evropskimi skupnostmi in njihovimi državami članicami na eni in Rusko federacijo na drugi strani⁽¹⁾ ter pogajanj za nov sporazum med EU in Rusijo, ki so se začela leta 2008, pa tudi partnerstva za modernizacijo, ki se je začelo leta 2010,
- ob upoštevanju skupnega cilja EU in Rusije, določenega v skupni izjavi po 11. vrhunskem srečanju med EU in Rusijo v Sankt Peterburgu 31. maja 2003, da se oblikujejo skupni gospodarski prostor, skupni prostor svobode, varnosti in pravice, skupni prostor sodelovanja na področju zunanje varnosti ter skupni prostor raziskovanja in izobraževanja, vključno s kulturnimi vidiki (štirje skupni prostori),
- ob upoštevanju svojih resolucij o Rusiji in o odnosih med EU in Rusijo, zlasti resolucij z dne 17. februarja 2011⁽²⁾ o pravni državi v Rusiji, z dne 17. junija 2010⁽³⁾ o sklepih vrhunskega srečanja med EU in Rusijo, z dne 12. novembra 2009⁽⁴⁾ o pripravah na vrhunsko srečanje med EU in Rusijo v Stockholmu, ki je potekalo 18. novembra 2009, z dne 17. septembra 2009⁽⁵⁾ o ubojih borcev za človekove pravice v Rusiji in z dne 17. septembra 2009⁽⁶⁾ o zunanjih vidikih energetske varnosti,
- ob upoštevanju razgovorov o človekovih pravicah med Evropsko unijo in Rusijo na zadnjem srečanju na to temo dne 4. maja 2011,
- ob upoštevanju podpisanih sporazumov in skupnih izjav z vrhunskega srečanja med EU in Rusijo v Rostovu na Donu med 31. majem in 1. junijem 2010,
- ob upoštevanju izjave visoke predstavnice EU Catherine Ashton z dne 24. maja 2011 o primerih Mihaila Hodorkovskega in Platona Lebedeva,
- ob upoštevanju skupne izjave soproedsednikov odbora za parlamentarno sodelovanje EU in Rusije z dne 18. maja 2011 v Sočiju,
- ob upoštevanju dnevnega reda vrhunskega srečanja med EU in Rusijo, ki bo 9. in 10. junija 2011 potekalo v Nižnem Novgorodu,
- ob upoštevanju člena 110(4) Poslovnika,

⁽¹⁾ UL L 327, 28.11.1997, str. 1.

⁽²⁾ Sprejeta besedila, P7_TA(2011)0066.

⁽³⁾ Sprejeta besedila P7_TA(2010)0234.

⁽⁴⁾ UL C 271 E, 7.10.2010, str. 2.

⁽⁵⁾ UL C 224 E, 19.8.2010, str. 27.

⁽⁶⁾ UL C 224 E, 19.8.2010, str. 23.

Četrtek, 9. junij 2011

- A. ker Rusija, ki je stalna članica varnostnega sveta Združenih narodov, z EU deli odgovornost za ohranjanje stabilnosti v svetu, okrepljeno sodelovanje in dobrososedski odnosi med EU in Rusijo pa so izjemno pomembni za stabilnost, varnost in blaginjo Evrope in okolice; ker je pomembno, da EU govori z enim glasom ter pokaže solidarnost v svojih odnosih z Rusko federacijo ter da ti odnosi temeljijo na vzajemnih interesih in skupnih vrednotah,
- B. ker je sklenitev strateškega partnerskega sporazuma med EU in Rusko federacijo še vedno bistvena za nadaljnji razvoj in poglobitev sodelovanja med partnericama,
- C. ker sta EU in Rusija gospodarsko in politično odvisni ena od druge; ker si Evropska unija še vedno prizadeva za nadaljnjo poglobitev in razvoj odnosov z Rusijo, ki bodo temeljili na trdni zavezi demokratičnim načelom,
- D. ker še vedno vlada zaskrbljenost nad spoštovanjem in varstvom temeljnih in človekovih pravic, pravno državo, neodvisnostjo sodstva, političnim nadzorom nad mediji, represivnimi ukrepi proti novinarjem in predstavnikom opozicije ter poštenostjo volitev v Rusiji; ker je Ruska federacija polnopravna članica Sveta Evrope in Organizacije za varnost in sodelovanje v Evropi ter se je s tem zavezala k spoštovanju načel demokracije in spoštovanja človekovih pravic,
- E. ker je Evropsko sodišče za človekove pravice Rusko federacijo v mnogih primerih in sodbah obsodilo zaradi resnih kršitev človekovih pravic; ker še vedno ni zadostnega izvrševanja sodb,
- F. ker številnih mednarodnih izzivov, predvsem na Bližnjem vzhodu, v Libiji in Iranu, ter terorizma, energetske varnosti, podnebnih sprememb in finančnih kriz ni mogoče razrešiti brez odgovornih odnosov in sodelovanja z Rusijo,
- G. ker so dobrososedski odnosi, mir in stabilnost v državah skupne sosesčine v interesu Rusije in EU; ker skoraj tri leta po konfliktu z Gruzijo Rusija še vedno ne spoštuje sporazumov z dne 12. avgusta in 8. septembra 2008 o umiku čet iz zasedenih gruzijskih provinc Južna Osetija in Abhazija na položaje pred izbruhom konflikta, nadzorni misiji Evropske unije pa ne zagotavlja dostopa do tega ozemlja,
1. ponovno poudarja svoje prepričanje, da je Rusija še vedno ena od najpomembnejših partneric Evropske unije pri vzpostavljanju strateškega sodelovanja, saj si z njo deli gospodarske in trgovske interese ter namen tesnega sodelovanja pri delovanju v Evropi in na svetovni ravni;
 2. ugotavlja, da se bo vrhunsko srečanje v Nižnem Novgorodu osredotočilo na skupne izzive, ki so pred partnericama (kot so gospodarska in finančna kriza, partnerstvo za modernizacijo, pristop k STO, vprašanja, povezana z energijo in energetska varnostjo, mobilnost ter brezvizumska potovanja med EU in Rusijo, mednarodna in regionalna vprašanja, sodelovanje pri odzivu na krize, človekove pravice ter pravna država);

Četrtek, 9. junij 2011

3. poziva EU in Rusijo, naj prihodnje srečanje izkoristita za okrepitev pogajanj o novem pravočasno sprejetem sporazumu o partnerstvu in sodelovanju na podlagi njune medsebojne odvisnosti, in poudarja svojo močno podporo celovitemu, pravno zavezujočemu sporazumu, ki bo vključeval politični, gospodarski in socialni sistem in s tem tudi vsa področja, povezana z demokracijo, pravno državo ter spoštovanjem človekovih pravic, zlasti temeljnih, ki bi morala biti sestavni del sporazuma pod pogojem, da je Rusija pripravljena ukrepati, da bi okrepila pravno državo in spoštovanje človekovih pravic;

4. ponovno izraža svojo podporo partnerstvu za modernizacijo; pozdravlja pobudo o objavi skupnega poročila o napredku, vendar obenem poudarja, da se je treba dogovoriti o nadaljnjih korakih, ki bodo v skladu z doseženimi rezultati na področju v štirih skupnih prostorih Evropske unije in Rusije in z vrzeli, ki so še ostale; posebej podpira sodelovanje na področju raziskav in razvoja ter poudarja, da štirje skupni prostori temeljijo na načelu vzajemnosti; zato EU in Rusijo poziva, naj na prihodnjem vrhunskem srečanju oblikujeta konkretne cilje; poudarja, da je pomembno obravnavati vprašanja učinkovitega neodvisnega delovanja sodstva in okrepiti boj proti korupciji; poudarja, da je EU pripravljena na vse načine prispevati k boljši učinkovitosti neodvisnega sistema pravne države v Rusiji; pozdravlja, da je Rusija napovedala podpis konvencije OECD o boju proti podkupovanju tujih javnih uslužbencev;

5. upa, da bo vrhunsko srečanje pomagalo pri razrešitvi še zadnjih vprašanj v zvezi s pristopom Rusije k STO, potem ko sta EU in Rusija decembra 2010 podpisali dvostranski sporazum, ki je Rusiji omogočil pristop; ponovno izraža podporo pristopu Rusije, kar bo zagotovilo enake konkurenčne pogoje za poslovne skupnosti na obeh straneh ter olajšalo in liberaliziralo trgovino v svetovnem gospodarstvu; poziva ruske oblasti, naj sprejmejo stabilen in pravičen pravni okvir za ustrezno ureditev poslovnih dejavnosti; poudarja, da mora Rusija pred pristopom k STO izpolniti vsa pravila te organizacije, med drugim se mora odpovedati vsem zaščitnim ukrepom, kar vključuje tudi odpravo motečih dejavnikov za trgovino, na primer carinske unije med Rusijo, Kazahstanom in Belorusijo, ki je povzročila višje usklajene carine;

6. poudarja, da bo članstvo v STO in njegovo izvajanje Rusiji pomagalo privabiti več naložb iz tujine ter povečati raznolikost gospodarstva z regulativnim okvirom, ki bo okrepil zaupanje vlagateljev; poziva ruske oblasti, naj ne zlorablajo zdravstvenih razlogov za neutemeljene zaščitne ukrepe; na osnovi tega jih poziva, naj ponovno preučijo trenutno prepoved uvoza vse zelenjave iz EU;

7. z zanimanjem spremlja aktualni dialog med EU in Rusijo o nadaljnjih vizumskih olajšavah; ponovno poudarja svojo zavezo dolgoročnemu cilju potovanja med EU in Rusijo brez vizumov, ki naj se doseže postopoma in s poudarkom na vsebini in praktičnem napredku; pozdravlja seznam skupnih ukrepov (načrta) za brezvizumsko potovanje med Rusijo in EU, napovedan maja 2011; poudarja, da mora biti ta dialog usklajen s postopki za vizumske olajšave, ki potekajo za države vzhodnega partnerstva; opominja, da morata tako EU kot Rusija v celoti izvajati sklenjene sporazume; poziva visoko predstavnico in Komisijo, naj Rusijo prepričata, da ne bo več izdajala potnih listov prebivalcem zasedenih gruzijskih provinc Južna Osetija in Abhazija; poudarja, da je treba preprečiti vsako ogrožanje evropske varnosti; poziva k nadaljnjemu sodelovanju na področju nezakonitega priseljevanja, boljšemu nadzoru na mejnih prehodih in boljši izmenjavi informacij o terorizmu in organiziranemu kriminalu;

8. poudarja pomen energetske varnosti in meni, da bo ruska energetska politika v razmerju do držav članic in držav v skupni soseski lakmusov test za ugotavljanje resnosti namena Rusije za modernizacijo in demokratizacijo; poudarja, da oskrba z naravnimi viri ne bi smela biti politično orodje; poudarja, da bi morala biti osnova takšnega sodelovanja načela soodvisnosti in preglednosti ter enakega dostopa do trgov, infrastrukture in naložb; pozdravlja zanimanje, ki ga je tudi Rusija pokazala za pravno zavezujoč energetski okvir; ponovno poudarja, da je v interesu EU doseči uravnoteženo tristransko rešitev med EU, Rusijo in

Četrtek, 9. junij 2011

Ukrajino o prihodnji oskrbi EU s plinom; poziva k tesnemu sodelovanju med EU in Rusijo na področju oskrbe s surovinami in redkimi zemljinami, predvsem tistimi, ki so označene kot kritične, in v zvezi s tem poziva k spoštovanju mednarodnih pravil, predvsem pravil STO;

9. poziva Svet in Komisijo, naj zagotovita, da bodo načela energetske listine in njej priloženega prehodnega protokola vključena v novi sporazum o partnerskem sodelovanju med EU in Rusijo, s čimer bi zagotovili zanesljivo in varno oskrbo na podlagi enakih standardov; pozdravlja, da je bil februarja 2011 podpisan posodobljen mehanizem zgodnjega opozarjanja za nadaljnje izboljšanje usklajevanja ob izrednih razmerah v ponudbi in povpraševanju; pozdravlja sporazum o ustanovitvi svetovalnega foruma za plin, ki naj bi zagotovil tudi prispevek industrije k razvoju ruskega in evropskega trga plina;

10. poziva Rusko federacijo, naj z zmanjšanjem domačih toplogrednih plinov in zlasti z izboljšanjem energetske učinkovitosti poveča svoj prispevek pri reševanju vprašanja podnebnih sprememb; poziva k tesnemu sodelovanju med EU in Rusijo na mednarodnih pogajanjih za celovit okvir za okoljsko politiko po letu 2012 pod okriljem okvirne konvencije Združenih narodov o spremembi podnebja in kjotskega protokola;

11. pričakuje, da si bodo udeleženci vrhunškega srečanja med EU in Rusijo prizadevali, da se bodo partnerji EU po izkušnji trenutne jedrske krize v jedrski elektrarni v Fukušimi zavezali spoštovanju najvišjih varnostnih standardov, testiranju izjemnih situacij v jedrskih elektrarnah in okrepljenemu mednarodnemu sodelovanju; meni, da to velja zlasti za jedrske reaktorje černobilskega tipa, ki se še vedno uporabljajo;

12. poudarja, da vrhunsko srečanje poteka v ključnem trenutku, in sicer med pripravami na volitve v rusko dumo, in meni, da morajo biti te volitve svobodne in poštene ter da jih je treba izvesti na podlagi volilnih standardov, ki sta jih določila Svet Evrope in OVSE; poudarja, da so se nekateri postopki za registracijo političnih strank in sezname kandidatov izkazali za neutemeljene, to pa je ovira za svobodne in poštene volitve; izraža nesoglasje s kakršnim koli omejevanjem opozicijskih strank pri registraciji za volitve in poziva Rusijo, naj začne izvajati volilne standarde, ki sta jih določila Svet Evrope in OVSE; poziva ruske oblasti, naj organizaciji OVSE in Svetu Evrope že v najzgodnejši fazi omogočita dolgoročno opazovanje volitev ter poziva visoko predstavnico/podpredsednico Komisije, naj vztraja pri vzpostavitvi takšne misije;

13. ponovno poudarja, da mora Rusija kot osnovo za sodelovanje nujno izvajati temeljna načela demokracije, pravne države, človekovih pravic in svobode medijev; poziva Rusijo, naj sprejme konkretne ukrepe za izboljšanje razmer na področju človekovih pravic in za zaščito novinarjev, borcev za človekove pravice, manjšin in predstavnikov opozicije pred nasiljem in ustrahovanjem;

14. pozdravlja pripravljenost ruske strani, da na odprt in tvoren način sodeluje pri razpravi o največjih vprašanjih, ki so jih predstavniki EU za človekove pravice postavili na srečanju 4. maja 2011; poziva, naj se Evropskemu parlamentu in ruski dumi omogoči, da bosta dejansko prispevala k temu procesu, v katerem naj sodelujejo tudi ustrezni ruski organi, vključno z ministrstvom za pravosodje in ministrstvom za notranje zadeve, ter nevladne organizacije za človekove pravice ne glede na to, ali dialog poteka v Rusiji ali v državi članici EU; poudarja potrebo po ohranjanju tesnih stikov in podpornih programov za razvoj civilne družbe v Rusiji; izraža močno zaskrbljenost glede statusa nevladnih organizacij in borcev za človekove pravice v Rusiji; pozdravlja odločitev ruskega ministrstva za zunanje zadeve, da bo imenoval potujočega veleposlanika za dialog o človekovih pravicah;

Četrtek, 9. junij 2011

15. Komisijo spominja na predlog, ki ga je Evropski parlament sprejel v proračunu za leto 2011, in sicer o tem, da se vzpostavi dialog civilne družbe EU-Rusija, povezan z vrhunskimi srečanji med EU in Rusijo, ki potekajo dvakrat letno; poziva, naj se forum evro-ruske civilne družbe vključi v okvir partnerstva za modernizacijo;

16. je zaskrbljen zaradi sodbe ruskega prizivnega sodišča proti Mihailu Hodorkovskemu in njegovemu poslovnemu partnerju Platonu Lebedevu z dne 26. maja 2011, ki je nadaljevanje politično motiviranih odločitev sodišča; obsoja politično vmešavanje v ta postopek; pozdravlja odločitev predsednika Medvedjeva, da bo ta primer preučil v predsedniškem svetu za človekove pravice; pozdravlja sodbo Evropskega sodišča za človekove pravice v tej zadevi, ki je sprejelo trditve Hodorkovskega, da gre za nezakonit pripor; je seznanjen z odločitvijo predsednika Medvedjeva, naj se začne preiskava o kazenskih obtožbah zoper Sergeja Magnickega; spodbuja preiskovalni odbor, naj čim prej objavi neodvisno in natančno poročilo; pozdravlja obsodbe za umor Anastazije Buburove in Stanislava Markelova ter poziva ruske oblasti, naj še naprej preiskujejo ta primer; je seznanjen z aretacijo osumljenega morilca Ane Politkovske;

17. obžaluje, da kljub obveznostim, ki jih ima Rusija kot članica Sveta Evrope, saj bi morala podpirati svobodo zbiranja, še zmeraj prihaja do prepovedi miroljubnih zbiranj državljanov in nasilnega razganjanja in je bila tako na primer gejevska parada ponosa, ki bi morala potekati marca v Moskvi, a je bila kljub končni sodbi, ki jo je Evropskega sodišča za človekove pravice izreklo aprila 2011, že šestič zapored prepovedana; pričakuje, da bodo delegacije in diplomati EU v prihodnje dejavno v skladu s priporočili iz priročnika za spodbujanje in varstvo vseh človekovih pravic LGBT;

18. opozarja, da mora Rusija nujno rešiti vprašanje pravnega statusa številnih nedržavljanov Rusije;

19. izraža zaskrbljenost v zvezi z incidenti s smrtnim izidom v Gorskem Karabahu in pozdravlja skupno izjavo partnerjev skupine G8 z dne 26. maja 2011, kjer je poudarjen pomen odločilnega ukrepanja za zagotovitev mirne rešitve spora v Gorskem Karabahu; poziva Rusijo, naj pomaga rešiti ta konflikt, namesto da obe strani, ki sta v njem udeleženi, oskrbuje z orožjem; poziva visoko predstavnico/podpredsednico Komisije, naj sprejme ukrepe za preprečitev morebitnega stopnjevanja konflikta, in poziva k postavljanju ovir stranem, ki kršijo premirje v Biškeku;

20. poziva Rusijo, naj spoštuje podpisane sporazume, izpolni vse pogoje iz šestih točk sporazuma o premirju in nemudoma umakne svoje čete iz zasedenih gruzijskih provinc Južne Osetije in Abhazije na položaje pred izbruhom konflikta ter nadzorni misiji Evropske unije zagotovi dostop do tega ozemlja;

21. poziva Rusijo, naj deluje konstruktivno v primeru Pridnestrja in v pogajanjih o tamkajšnjem konfliktu ter Pridnester vzame kot test za skupno podporo EU in Rusije pri reševanju zamrznjenih konfliktov; v zvezi s tem jo poziva, naj nadaljuje uradna pogajanja 5+2, da bi prišla do rešitve v najbližji prihodnosti (Mesebergova pobuda);

22. ugotavlja, da mora Rusija, ki ima pravico do veta v varnostnem svetu Združenih narodov, prevzeti odgovornost v mednarodnih krizah ter v celoti zagotoviti in spoštovati suverenost sosednjih držav; v zvezi s tem poziva Rusijo, naj se vzdrži izvajanja pritiska na Ukrajino, da se pridruži carinski uniji med Rusijo, Kazahstanom in Belorusijo;

Četrtek, 9. junij 2011

23. poziva k nadaljnemu vsestranskemu dialogu med Rusko federacijo in Združenimi državami Amerike o varnostnih vprašanjih, vključno z vprašanjem postavljanja protiraketnega ščita;
24. poziva predstavnike EU na vrhunskem srečanju med EU in Rusijo, naj načnejo vsa vprašanja iz te resolucije;
25. naroči svojemu predsedniku, naj to resolucijo posreduje Svetu, Komisiji, vladam in parlamentom držav članic, vladi in parlamentu Ruske federacije, Svetu Evrope in Organizaciji za varnost in sodelovanje v Evropi.

Zavajajoči poslovni imeniki

P7_TA(2011)0269

Resolucija Evropskega parlamenta z dne 9. junija 2011 o zavajajočih poslovnih imenikih (peticije št. 0045/2006, 1476/2006, 0079/2003, 0819/2003, 1010/2005, 0052/2007, 0306/2007, 0444/2007, 0562/2007 in druge)

(2012/C 380 E/16)

Evropski parlament,

- ob upoštevanju resolucije z dne 16. decembra 2008 o zavajajočih podjetjih za imeniške storitve (peticije št. 0045/2006, 1476/2006, 0079/2003, 0819/2003, 1010/2005, 0052/2007, 0306/2007, 0444/2007, 0562/2007 in druge) ⁽¹⁾,
- ob upoštevanju člena 115(5) in člena 110(2) Poslovnika,
- A. ker je Parlament prejel več kot 400 peticij o zelo razširjeni zavajajoči poslovni praksi, ki jo izvajajo podjetja za imeniške storitve, ki vpliva na tisoče predvsem malih podjetij v Evropski uniji ter ima znatne finančne posledice; ker Parlament še naprej prejema peticije in pritožbe o podjetjih za imeniške storitve,
- B. ker pri teh zavajajočih poslovnih praksah običajno zvabijo podjetja, pa tudi posameznike in neprofitne organizacije, da jih brezplačno navedejo v imeniku; ker podpisniki kasneje ugotovijo, da so podpisali pogodbo, ki predvideva plačilo,
- C. ker so sedeži podjetij za imeniške storitve pogosto v drugi državi članici kot so njihove žrtve, kar tem otežuje, da bi pri nacionalnih oblasteh iskali varstvo in/ali zahtevali odškodnino,
1. obžaluje, ker kaže, da je Direktiva 2006/114/ES ⁽²⁾ o zavajajočem in primerjalnem oglaševanju, ki se uporablja za posle med podjetji, nezadostna pri zagotavljanju učinkovitih pravnih sredstev ali pa je države članice ne izvršujejo ustrezno;
2. opozarja, da čeprav Komisija nima pristojnosti za neposredno zagotavljanje izvrševanja direktive v razmerju do posameznikov ali podjetij, pa je njena dolžnost, da zagotovi primerno izvajanje direktive v državah članicah;

⁽¹⁾ UL C 45 E, 23.2.2010, str. 17.

⁽²⁾ UL L 376, 27.12.2006, str. 21.